

Міністерство освіти і науки України  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

До 215 річниці ХНПУ імені Г.С. Сковороди

**МАТЕРІАЛИ**  
**II СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ,**  
**ПРИСВЯЧЕНОЇ МІЖНАРОДНОМУ ДНЮ СТУДЕНТА**  
(15 листопада 2019 року, місто Харків)

Харків

2019

УДК 81+82+371.3:811  
ББК 74.580.268  
М34

**За загальною редакцією**  
кандидата філологічних наук, доцента **Т.В. Подуфалової**

*Затверджено редакційно-видавничою радою  
Харківського національного педагогічного університету  
імені Г.С. Сковороди  
(протокол №6 від 05.11.2019 р.)*

М34 Матеріали II студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента (15 листопада 2019 року, місто Харків) / За заг. редакцією канд. філол. наук, доц. Т.В. Подуфалової. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2019. 89 с.

У збірці представлено матеріали II науково-практичної конференції магістрантів факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, присвячені актуальним проблемам іноземної філології та методики навчання іноземних мов.

Для викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів закладів вищої освіти.

*Видано за рахунок авторів*

© Харківський національний педагогічний  
університет імені Г.С. Сковороди, 2019

## ЗМІСТ

<b>Барон Анжела.</b> Реалії американської преси та способи їх перекладу українською мовою .....	6
<b>Бєлоус Дмитро.</b> Мовні особливості англійських військово-технічних текстів .....	7
<b>Бідняженкова Анастасія.</b> Індивідуально-авторський концепт Джона Фаулза .....	9
<b>Бондаренко Кристина.</b> Positive Auswirkungen der Bewegungsspiele im DAF-Unterricht im Kleinkinderalter .....	10
<b>Веклич Анастасія.</b> Екофеміністичний інтертекст у романі Дж.Р.Мартіна «Гра престолів» .....	11
<b>Веремеєнко Поліна.</b> Методи збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови .....	13
<b>Вербілова Олена.</b> Мовні засоби на позначення голосу як індикатору емоцій головної героїні роману Шейли О'Фланаган <i>How Will I Know?</i> .....	15
<b>Власов Ярослав.</b> Час і простір у художній літературі .....	18
<b>Водолаженко Юлія.</b> Газетний текст як джерело неологізмів .....	19
<b>Гаврикова Валерія.</b> Символіка простору в есе Джорджа Оруела "Shooting an Elephant" .....	20
<b>Говорова Світлана.</b> Прагматичні особливості дискурсу фітнес занять (на матеріалі відео курсів фітнес занять) .....	22
<b>Гольцєва Катерина.</b> The Interdiscursive Role of Ekphrasis in <i>Ragtime</i> by E.L. Doctorow .....	23
<b>Григоренко Дарія.</b> Театральність як аспект інтермедіальності .....	24
<b>Григотович Кристина.</b> Деякі особливості функціонування англійських лексичних запозичень у сфері побуту в сучасній німецькій мові .....	25
<b>Дінь Нгок Кієу Ань.</b> Компаративний аналіз німецьких та українських фразеологізмів із компонентом «тварина» .....	26
<b>Дорофієнко Світлана.</b> Прийоми вираження іронії у творах О. Генрі .....	28
<b>Дуднікова Дарія.</b> TED Talks як новий синкретичний жанр сучасного медійного дискурсу .....	29
<b>Забавіна Анастасія.</b> Концепт СТАТУС: метафоричне втілення .....	30
<b>Зайченко Анна.</b> Характеристика і функція сленгу в романі Е. Берджеса «Механічний апельсин» .....	32
<b>Земцова Поліна.</b> Рекламні тексти як сфера реалізації прагматичних властивостей англійських фразеологічних одиниць .....	33
<b>Зотова Анастасія.</b> Індивідуальний стиль автора як проблема перекладу .....	34

Таким чином, жінка Мартіна виконує її старовинну функцію – надає життя. Фентезійний світ воїнів і боротьби за престол набуває сцілення завдяки жіночності. Саме жінка перемагає так званого «Короля Ночі», стаючи щитом між світом людей і світом померлих.

### **Література**

- 1.Eaton, H. Introducing Ecofeminist Theologies. Bloomsbury Publishing, 2005. P.152.
- 2.Gaard G., Lorry G. Ecofeminism: Towards global justice and planetary health. Society and nature, 1993. Vol.2. P. 1-35.
- 3.Madsen, D. L. Feminist Theory and Literary Practice. Pluto Press, 2000. P. 253.
- 4.Martin G. G. Game of Thrones URL: file:///C:/Users/User/Downloads/04.%20A%20GAME%20OF%20THRONES%20by%20George%20R.R.%20Martin.epub (Last accessed 02.10.2019).

## **МЕТОДИ ЗБАГАЧЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗАПАСУ УЧНІВ НА УРОКАХ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

Поліна ВЕРЕМЕШКО

Науковий керівник – доктор філологічних наук, професор Л.М. Мінкін

Мета – вивчення та порівняння методів спрямованих на збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови.

На сьогоднішній день шкільне навчання для дитини являється процесом сприйняття та засвоєння запропонованої вчителем інформації. На уроці вчитель може передавати інформацію дітям використовуючи усі канали сприйняття: зір, слух, руховий канал.

Для оволодіння французькою мовою одним із головних чинників являється лексичний запас, тому актуальним є пошук і використання найбільш ефективних методів для збагачення лексичного запасу учнів.

Існує безліч методів, спрямованих на оволодіння як граматичними так і лексичними аспектами французької мови. Але найбільш дієвими методами для збагачення лексичного запасу учнів вважаються:

1. Використання дидактичної гри як методу збагачення лексичного запасу. Дидактичні ігри спрямовані на вирішення конкретних задач в навчанні дітей, але водночас в них проявляється виховний та розвиваючий вплив ігрової діяльності. Використання дидактичних ігор як способу навчання учнів визначається низкою причин: (ігрова діяльність, як провідна діяльність у шкільному віці; найбільш адекватний шлях включення дітей в учбову роботу; переважання наочно-образного мислення; недостатньо сформована пізнавальна мотивація). Дидактичні ігри сприяють розвитку психічних процесів у дітей шкільного віку та сприяють подоланню вищезазначених труднощів під час навчання.

Функції дидактичних ігор:

- функція формування стійкого інтересу до навчання і зняття напруги адаптації під час навчального процесу
- функція формування навчальної діяльності
- функція формування самоконтролю і самооцінки.

Таким чином дидактична гра – складне багатогранне явище. Для організації дидактичної гри необхідні наступні умови: наявність у педагога певних знань і умінь щодо проведення дидактичних ігор; необхідність включення педагога в гру; оптимальне поєднання цікавості і навчання; використання наочності в дидактичних іграх, гра повинна бути простою і доступною.

Дидактичні ігри бувають трьох видів:

- ігри з предметами
- настільно-друковані ігри
- словесні ігри

2. Використання комплексу лексичних вправ, як методу збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови.

Знання іноземної мови завжди асоціюється зі знаннями слів. Розрізняються три види лексичних одиниць (ЛО): слова, сталі словосполучення і мовленнєві кліше – «готові» (такі, що не змінюються) речення або частини речень.

Центральною ланкою в роботі над засвоєнням лексичного матеріалу є формування лексичних навичок. У процесі засвоєння лексичного матеріалу можна виділити:

2.1. Етап ознайомлення учнів з новими ЛО – семантизація ЛО.

2.2. Етап автоматизації дій з новими ЛО, де розрізняють: автоматизацію на рівні словоформи, вільного словосполучення та фрази/речення; автоматизацію на надфразовому рівні – діалогічної або монологічної єдності.

Ознайомлення з новими лексичними одиницями починається із семантизації, тобто з розкриття значень нових ЛО. Усі різноманітні способи семантизації можна поділити на дві групи – перекладні та безперекладні. Основним типом вправ є рецептивно-репродуктивні й продуктивні умовно-комунікативні вправи, в яких учень сприймає зразок мовлення (ЗМ) і виконує з ним певні дії, виконуючи такі види вправ: імітація ЗМ; підстановка у ЗМ; розширення ЗМ; самостійне вживання ЛО у фразі / реченні; об'єднання ЗМ у надфразові єдності – діалогічну та монологічну.

Поряд з умовно-комунікативними у процесі засвоєння ЛО застосовуються і некомунікативні вправи:

а) на засвоєння форми і значення ЛО: повторення слів, словосполучень за вчителем; згадування і називання слів з певною орфограмою, афіксом; згадування і називання всіх видових понять для називання певного родового поняття; вибір із ряду слів слова, що не відповідає заданій темі; заповнення пропусків у реченнях відповідними словами;

б) на засвоєння сполучуваності слів: підбір словосполучень з окремих слів; вилучення слова, яке не поєднується з ключовим словом.

Також застосовуються некомунікативні (рецептивні та рецептивно-репродуктивні) вправи: заповнення пропусків у тексті при читанні; заповнити пропуски в реченнях, підставляючи одне із трьох слів, наведених до кожного речення; підібрати синоніми / антоніми до слів;

Висновок: проаналізувавши науково-методичну літературу було встановлено, що найбільш дієвими методами для збагачення лексичного запасу учнів являються: використання дидактичних ігор, використання комплексу лексичних вправ, застосування умовно-комунікативних та некомунікативних вправ. Всі ці методи при правильному використанні дають змогу підвищити рівень лексичного запасу учнів на уроках французької мови.

## **МОВНІ ЗАСОБИ НА ПОЗНАЧЕННЯ ГОЛОСУ ЯК ІНДИКАТОРУ ЕМОЦІЙ ГОЛОВНОЇ ГЕРОЇНИ РОМАНУ ШЕЙЛИ О'ФЛАНАГАН *HOW WILL I KNOW?***

Олена ВЕРБІЛОВА

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Т.В. Подуфалова

Голос людини є важливим засобом комунікації. Сукупність голосових характеристик вивчається в підрозділі паралінгвістики, що має назву «просодика». Вивченням питань просодики займалися багато вчених, таких як: Г.В. Колшанський, О.В. Лях, Р.К. Потапова, В.К. Кузьмичова, О.О. Голованьова, В.В. Богданов, О.Л. Корлиханова, Л.В. Солощук та інші. Просодика охоплює досить широке коло питань, пов'язаних із різними параметрами й характеристиками голосу, як-от: інтонація, тембр, висота, темп, гучність голосового тону, сила наголосу тощо. Аналіз наукових джерел засвідчив, що досліджуваній проблемі приділяється значна увага. Також можна дійти висновку, що завдяки якостям голосу мовлення набуває етичних та естетичних характеристик. Просодичні елементи презентують комунікативно значуще інтонаційне оформлення вербальних висловлювань, здатних передавати різний зміст синтаксично та семантично ідентичних речень.

Голос кодує не тільки звуки, вироблювані мовним апаратом людини, але і внутрішні спонукання носія голосу, можливість їх вираження. О.Д. Мельничук вказує, що за допомогою голосу відбувається не тільки передача змісту, але і його зображення. Завдяки якостям голосу мовлення набуває етичних та естетичних характеристик. Р.К. Потапова зазначає, що комунікативний акт може декодувати різними способами і з різними часовими витратами в залежності від характеру використовуваних паралінгвістичних засобів. О.Л. Корлиханова виявила при описі акту комунікації роль як вербальних, так і кінетичних сигналів у вираженні емоцій та приводить основні способи взаємодії просодичних і кінетичних засобів у процесі передачі емоційної інформації. У її роботі на основі аналізу різних методів дослідження як вербальних, так і кінетичних засобів, запропонована і випробувана методика вивчення особливостей взаємодії просодичних і кінетичних засобів. Так,